

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1960^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
7 ОКТЯБРЯ 1976 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ПЕРВЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1960)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ ШЕСТИДЕСЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 7 октября 1976 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Икбал А. АХУНД (Пакистан).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Гайаны, Италии, Китая, Ливийской Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1960)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии.

Заседание открывается в 15 час. 50 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми ранее [1954, 1956–1959-е заседания], я приглашаю Председателя и членов Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, а также представителей Алжира, Ганы, Гвинеи, Демократической Кампучии, Египта, Замбии, Йемена, Кении, Кубы, Маврикия, Мадагаскара, Малави, Марокко, Мозамбика, Нигера, Нигерии, Саудовской Аравии, Сомали, Сьерра Леоне, Эфиопии и Югославии принять участие в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н Камана (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета; а г-н Рахаль (Алжир), г-н Фелли (Гана), г-н Сиссоко (Гвинея), г-н Кит Чхон (Демократическая Кампучия), г-н Абдель Мегид (Египет), г-н Мвале (Замбия), г-н Саллам (Йемен), г-н Майна (Кения), г-н Аларкон (Куба), г-н Рамфул (Маврикий), г-н Рабетафика (Мадагаскар), г-н Мувамба (Малави), г-н Бенгеллун (Марокко), г-н Чисано (Мозамбик), г-н Джермакое (Нигер), г-н Гарба (Нигерия), г-н Баруди (Саудовская Аравия), г-н Хуссейн (Сомали), г-н Мина (Сьерра Леоне), г-н Водаджо (Эфиопия) и г-н Минич (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я получил также письма от представителей Бурунди, Поль-

ши и Шри Ланки, в которых также содержится просьба о приглашении принять участие в прениях. Таким образом, я предлагаю Совету принять решение в соответствии с положениями статьи 31 Устава и правилом 37 временных правил процедуры пригласить этих представителей принять участие в прениях без права голоса.

3. Я приглашаю данных представителей занять места, отведенные для них в зале Совета, при обычном понимании, что их пригласят за стол Совета, когда наступит их очередь выступить с заявлением.

По приглашению Председателя г-н Бвакира (Бурунди), г-н Тречиньский (Польша) и г-н Канакаратне (Шри Ланка) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первый оратор — министр иностранных дел и кооперации Бурунди. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

5. Г-н БВАКИРА (Бурунди) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и горячо поздравить вас в связи с вступлением на важный и трудный пост Председателя Совета в октябре. Хотел бы также поблагодарить вас, а через вас и всех членов Совета за предоставленную мне возможность изложить точку зрения правительства Республики Бурунди по рассматриваемому им очень важному вопросу.

6. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы воздать заслуженную дань вашему предшественнику — Председателю Совета в сентябре послу Ливии Кихья, который успешно справился со своими обязанностями.

7. Совет вновь собрался для рассмотрения вопроса о Намибии. Генеральная Ассамблея уже посвятила этому вопросу бесчисленные заседания, на которых были приняты несколько резолюций. Международный Суд также рассматривал вопрос о Намибии и принял по нему консультативные заключения, которые аб-

солютно недвусмысленны. Иными словами, данный вопрос не нов и по этому вопросу все уже было сказано и даже повторено. Тем не менее я хотел бы присоединиться, не претендуя на оригинальность, к словам тех ораторов, которые уже высказались по этому вопросу, и сказать, что Бурунди осуждает незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой.

8. Сознвая свою историческую ответственность, народ Намибии под руководством своего авангарда — Народной организации Юго-Западной Африки [СВАПО] начал в августе 1966 года борьбу против оккупации его территории расистской Южной Африкой. Два месяца спустя, 27 октября того же года, Генеральная Ассамблея своей резолюцией 2145 (XXI) прекратила действие мандата Южной Африки в отношении Намибии. В той же самой резолюции Организация Объединенных Наций взяла на себя ответственность за управление Намибией до достижения ею самоопределения и независимости. Через год, в 1967 году, стремясь выполнить свой долг, Организация создала Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и назначила Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии. Роль Совета по Намибии заключалась в том, чтобы оказать народу Намибии помощь в осуществлении его права на самоопределение и в достижении свободы и независимости в единой Намибии. Международный Суд, рассматривавший этот вопрос, представил четыре консультативных заключения, в том числе и заключение от 1971 года¹, объявляющее присутствие Южной Африки в Намибии незаконным.

9. Все эти настоятельные призывы рассматривались правительством Претории как простые решения, которыми можно пренебречь.

10. Совсем недавно, в январе 1976 года, Совет принял резолюцию 385 (1976), в которой он потребовал от Южной Африки сделать торжественное заявление о том, что она обязуется вывести свою незаконную администрацию из Намибии, с тем чтобы дать народу Намибии доступ к свободе и национальной независимости. Сегодня мы собрались, чтобы конкретизировать положение пункта 12 этой резолюции, в котором Совет Безопасности решил

„продолжать заниматься этим вопросом и собраться 31 августа 1976 года или ранее, с тем чтобы рассмотреть вопрос о выполнении Южной Африкой положений настоящей резолюции и, в случае невыполнения их Южной Африкой, для рассмотрения надлежащих мер, которые должны быть приняты в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций”.

11. Требования Совета в адрес Южной Африки общеизвестны. Но я тем не менее позволю себе напомнить некоторые из них: вывод вооруженных сил из Намибии; согласие на проведение свободных выборов в Намибии под эгидой Организации Объединенных Наций; прекращение бантустанизации Намибии; освобождение политических заключенных и ува-

жение Всеобщей декларации прав человека в Намибии.

12. Анализируя поведение Южной Африки после принятия резолюции 385 (1976), мы вынуждены констатировать, что Южная Африка не выполнила ни одно из положений этой резолюции. Можно также сказать, что она постоянно категорически отвергала все справедливые требования Организации, государством-членом которой она, как сама заявляет, является. Но почему мы вправе ожидать, что данную резолюцию постигнет лучшая участь, чем многочисленные другие убедительные призывы нашей Организации?

13. Южная Африка вместо того, чтобы подчиниться решениям Совета, продолжает свою политику жестоких репрессий против народа Намибии, депортируя огромные массы населения в концентрационные лагеря, принося им невиданные страдания, о которых г-н Бил Андерсен, бывший служащий вооруженных сил Южной Африки, рассказал в своем выступлении в Совете Организации Объединенных Наций по Намибии².

14. В связи с успехами, одержанными народно-освободительной армией Намибии, боевой организацией СВАПО, Южная Африка — со времени принятия резолюции 385 (1976) — интенсифицировала создание военных баз в Намибии в качестве трамплина для совершения вооруженных агрессий против соседних стран. Случаи агрессии против Анголы и Замбии все еще свежи в нашей памяти. Не так давно Совет рассматривал жалобу Замбии на Южную Африку и осудил последнюю за ее агрессивные действия.

15. Милитаризация Намибии, о которой упомянул Председатель СВАПО товарищ Сэм Нуйома, продолжается, в то время как так называемые представители народа Намибии участвуют в племенных переговорах в Турнхалле. Считаю, что ей удастся обмануть международное общественное мнение, Южная Африка собрала марионеточные элементы, оплачиваемые ее режимом, для участия в так называемой конституционной конференции.

16. Бурунди одобряет справедливую позицию СВАПО и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, членом которого она является, и отвергает предложения конституционной конференции в Виндхукке. Моя страна поддерживает справедливые требования СВАПО, а именно: только СВАПО, организация, признанная Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций в качестве единственного подлинного представителя народа Намибии, должна участвовать с Южной Африкой в любом обсуждении будущего народа Намибии и любая конституционная конференция должна проводиться с участием СВАПО — под эгидой Организации Объединенных Наций, — а не с участием марионеток, которыми манипулирует режим апартеида. Более того, Южная Африка должна освободить политических заключенных, которые томятся в южноафриканских

тюрмах, и позволить им участвовать в соответствующих прениях.

17. Моя страна убеждена, что победа народа Намибии неизбежна, но, чтобы в Намибии не пролилась кровь ни в чем не повинных людей, мы приветствуем дипломатические меры, предпринятые за последние дни с целью урегулирования проблемы Намибии. Мы надеемся, что результаты будут удовлетворительными. В любом случае эти меры должны проводиться в рамках резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций, и должны поднимать престиж Организации.

18. Борьба, которую ведет народ Намибии под руководством СВАПО, схожа с борьбой, которую ведут народы юга Африки против режима апартеида и против расистского режима меньшинства Яна Смита. Некоторые члены Организации думают, что, занявшись одной из составных частей проблемы, можно оставить нерешенными и другие ее элементы. Любая попытка частичного решения, предпринимаемая, вероятно, в результате выбора пути наименьшего сопротивления, обречена на провал. Если не будет учитываться проблема юга Африки в целом, решение не будет достигнуто.

19. Моя делегация считает, что нельзя забывать того, что режим апартеида, существующий в Южной Африке, является корнем всего зла.

20. Как я уже сказал в Генеральной Ассамблее, мы, в Бурунди, убеждены, что неудача Организации Объединенных Наций в ее миссии по управлению Намибией до получения ею независимости и свободы объясняется не только отказом Претории передать власть СВАПО — единственному законному представителю народа Намибии, но и активной и слепой поддержкой, которую некоторые великие державы оказывают режиму Южной Африки.

21. Сейчас, когда Совет должен рассмотреть меры, которые следует принять, с тем чтобы заставить Южную Африку выполнить резолюцию 385 (1976), моя страна предлагает со всей строгостью применить положения главы VII Устава. Более того, мы требуем, чтобы государства-члены увеличили материальную помощь СВАПО в ее борьбе за освобождение, а также всем тем, кто борется против режима апартеида на юге Африки.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Польши, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

23. Г-н ТРЕПЧИНСКИЙ (Польша) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, польская делегация сердечно поздравляет вас в связи с избранием на высокий пост Председателя Совета. Ваш опыт государственного деятеля, а также многолетнее сотрудничество между Польшей и Пакистаном вызывают у нас чувство еще большего удовлетворения в связи с тем,

что вы являетесь Председателем Совета, когда он рассматривает вопрос о положении в Намибии.

24. Моя делегация благодарна вам, господин Председатель, и членам Совета за то, что нам предоставлена возможность еще раз изложить позицию Польши относительно проблемы, стоящей на повестке дня. Тот факт, что в данных прениях принял участие целый ряд министров иностранных дел, а также Председатель СВАПО, явно свидетельствует о том, что рассматриваемый вопрос является важным и срочным.

25. Всего лишь несколько дней назад, выступая в Генеральной Ассамблее, министр иностранных дел Польши Стефан Ольшовский сказал о следующих задачах в связи с положением в южной части Африки: „Пришло время, чтобы в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций положить конец существованию расистских режимов в Намибии, Родезии и Южной Африке. Борьба народов Зимбабве и Намибии за независимость, вопрос о ликвидации всех остатков колониализма и устранении апартеида требуют решительной поддержки всего международного сообщества. Чувство исторической справедливости требует, чтобы немедленно и безо всяких условий были обеспечены неотъемлемые права народов Намибии и Зимбабве на суверенное государственное существование”⁴.

26. Наша позиция не нова. На протяжении 30 лет, в ходе которых Организация Объединенных Наций рассматривает проблему Намибии, Польша с самого начала безоговорочно поддерживала дело освобождения народа Намибии в соответствии с его неотъемлемым правом на свободу и независимость. Наша позиция всегда соответствовала основной позиции Польской Народной Республики, позиции поддержки и солидарности с народами, борющимися за свою свободу и за уничтожение остатков колониализма. Эта позиция присуща основным принципам нашей социалистической идеологии и исходит из нашего собственного исторического опыта. В этом же духе Польша на протяжении длительного времени участвовала в работе Специального комитета по деколонизации⁵ и в настоящее время является членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

27. Уже в январе этого года, когда Совет Безопасности рассматривал этот вопрос, польская делегация отмечала [1882-е заседание], что продолжающаяся оккупация Намибии Южной Африкой за короткий срок превратила эту территорию в один из самых серьезных очагов напряженности на африканском континенте. Сегодня, несмотря на резолюцию 385 (1976), которая вновь осудила продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой и призвала к проведению свободных выборов в Намибии как в едином политическом образовании под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, положение все еще остается столь же серьезным. Фактически в том, что касается главных аспектов незаконной оккупации этой территории Южной Африкой, положение даже ухудшилось.

28. Во-первых, во внутреннем плане Намибия превращена в полицейское государство, в северной части которого царят законы военного времени. Как рассказал на прошлой неделе членам Совета г-н Нуйома, жители общины были согнаны в концентрационные лагеря, деревни были разрушены, урожай сожжен, а скот конфискован [1956-е заседание, пункт 81]. Действительно, когда руководитель СВАПО заявил, что со времени принятия Советом резолюции 385 (1976) Южная Африка фактически усилила свои зверства в Намибии, это было нечто большее, чем простая констатация фактов. Таким был ответ расистского режима на единогласное требование Совета. Вместо свободных выборов с целью ввести в заблуждение мировое общественное мнение была организована так называемая конституционная конференция. Ее бесславное коммюнике от 18 августа 1976 года [S/12180] было правильно определено Советом Организации Объединенных Наций по Намибии как абсолютно незаконное, двусмысленное и вызывающее подозрение, поскольку предложения так называемой конференции не имеют ничего общего с какими-либо требованиями о подлинном самоопределении и независимости, выдвинутыми Организацией Объединенных Наций.

29. Во-вторых, в масштабе Африки оккупация Намибии представляет прямую угрозу миру и безопасности независимых африканских стран, наглядным примером чего была открытая агрессия южноафриканских войск против независимой Анголы. 31 марта в своей резолюции 387 (1976) Совет осудил агрессию Южной Африки против Народной Республики Ангола и потребовал, чтобы Южная Африка воздержалась от использования международной территории Намибия для провокационных или агрессивных актов против Народной Республики Ангола или какого-либо другого соседнего африканского государства. Однако несколько месяцев спустя южноафриканский режим еще раз использовал территорию Намибия в качестве трамплина для неоднократных актов агрессии против еще одного независимого африканского государства, на этот раз против Республики Замбия. И вновь Совет в своей резолюции 393 (1976) решительно осудил это вооруженное нападение и заявил, что освобождение Намибии и Зимбабве и ликвидация апартеида в Южной Африке необходимы для достижения справедливости и прочного мира в этом районе. Ни у кого не должно быть никаких сомнений в том, что такой режим, как южноафриканский, который за последние 16 лет увеличил свой военный бюджет в десять раз, а только за последние три года утроил его, никогда не захочет добровольно прекратить свои агрессивные действия против независимых африканских государств, особенно государств, граничащих с ним.

30. В-третьих, в глобальном контексте незаконная оккупация Намибии Южной Африкой представляет растущую угрозу международному миру и безопасности.

31. Вопрос о Намибии уже был предметом по меньшей мере 16 резолюций Совета Безопасности и более

чем 100 резолюций Генеральной Ассамблеи. Ни одна из них не выполнена. Это очень печальная статистика. Она наилучшим образом показывает, кто и каким образом мешает эффективности в деятельности Организации Объединенных Наций. С одной стороны, это расистский режим Южной Африки, а с другой — это те, кто поддерживает его различными путями, включая поставки оружия, используя зачастую в качестве предлога надуманную и несуществующую „коммунистическую угрозу”.

32. Моя делегация выражает опасения, что еще одна резолюция, если она не будет предусматривать твердых и эффективных мер для выполнения решений Совета Безопасности, лишь приумножит существующую статистику. Очередное моральное осуждение политики Южной Африки при данных обстоятельствах вряд ли может служить истинному делу Намибии. Поэтому мы полностью поддерживаем предложение ОАЕ и африканской группы, сделанное в данном Совете в духе недавних решений Конференции в Коломбо, в отношении того, что Совет Безопасности должен использовать санкции, которые непосредственно затрагивали бы южноафриканский режим и заставили бы его уйти из Намибии. Последние предложения СВАПО в этом отношении представляют собой наиболее реалистичную платформу для немедленных действий.

33. Революционная и национально-освободительная борьба, продолжающаяся в течение последних нескольких десятилетий, без всякого сомнения, доказывает, что решающую роль в борьбе за независимость нации играет сама нация. Мы поэтому удовлетворены тем, что в южной части Африки произошли недавно чрезвычайно важные изменения. Борьба, которую ведут народы Намибии и Зимбабве против господства белого меньшинства, достигла нового подъема и приобрела новые масштабы. Черное население Южной Африки также усилило свою борьбу против бесчеловечной системы апартеида. В общем соотношении сил в южной части Африки, несмотря на быстрое расширение ее военного арсенала и сотрудничество с некоторыми странами НАТО [Организация североатлантического договора], позиция режима Претории значительно ослаблена. Ширится движение поддержки и солидарности с патриотами Намибии, которые под руководством СВАПО, подлинного представителя народа Намибии, несмотря на репрессии, усилили свою законную борьбу. Мы приветствуем такое развитие событий как еще одно доказательство неизбежности окончательного искоренения всех остатков колониализма и расизма вопреки попыткам сил прошлого повернуть вспять ход истории.

34. Всегда верная своей последовательной и принципиальной политике, Польша готова внести максимальный вклад в дело независимости Намибии.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор — глава делегации Шри Ланки на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи посол Канакаратне. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

36. Г-н КАНАКАРАТНЕ (Шри Ланка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите мне, во-первых, передать вам наши теплые поздравления в связи с избранием вас на высокий пост Председателя Совета на данный месяц. То, что вы человек, обладающий таким большим опытом и дипломатическим искусством, являетесь Председателем данных важных заседаний, дает нам полную уверенность в том, что работа Совета по рассмотрению положения в Намибии будет проходить под умелым руководством. Моя делегация испытывает глубокое удовлетворение в связи с тем, что выдающийся представитель дружественного соседнего с нами государства облечен такой высокой ответственностью. Я также хотел бы поблагодарить вашего предшественника — представителя Ливии, который был Председателем Совета в прошлом месяце. Делегация Шри Ланки благодарит других членов Совета за то, что нам предоставлена возможность участвовать в работе заседания в надежде, что наш скромный вклад в эту работу поможет принять справедливое и своевременное решение проблемы, которая оказалась трудноразрешимой.

37. Совет располагает документом S/12188, в котором содержится текст резолюции, касающейся Намибии, принятой V Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Коломбо несколько недель назад. Выполняя мандат, полученный Республикой Шри Ланка в качестве нынешнего председателя группы неприсоединившихся стран в пункте 5 постановляющей части этой резолюции, Шри Ланка стремилась участвовать в данных прениях и осветить содержание этой резолюции в Совете.

38. Международное сообщество, вероятно, помнит, что положение в Намибии является одним из тех вопросов, который уже долгое время приковывает к себе внимание Организации Объединенных Наций. Ораторы, которые выступали до меня, обратили внимание членов Совета на длительную историю кризиса, для разрешения которого мы собрались здесь. Тем не менее я полагаю, что Совету было бы полезно освежить в памяти историю вопроса о Намибии, в том что касается Организации Объединенных Наций. Международный Суд в своем консультативном заключении от 21 июня 1971 года¹ подвел итог попыткам как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности найти пути к мирному урегулированию этого вопроса. В октябре 1976 года мы все еще пытаемся снова решить вопрос, к которому внимание этого мирового органа было привлечено еще тридцать лет назад, поскольку еще 9 февраля 1946 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 9 (I) предложила всем государствам, управляющим подмандатными территориями, представить соглашения об опеке. Все государства, за исключением одной Южной Африки, откликнулись положительно на это предложение. Ко всем 100 резолюциям Генеральной Ассамблеи, начиная с первой и кончая самой недавней, правительство Южной Африки относилось с безразличием и неприимостью, которые абсолютно не соответствуют его обязательствам в качестве правительства страны, подписавшей Устав.

39. После двадцати лет терпеливых и сдержанных призывов со стороны всемирной Организации в адрес этого правительства, сталкиваясь с его упрямством, Генеральная Ассамблея, наконец, приняла в 1966 году резолюцию 2145 (XXI), лишающую Южную Африку мандата. Четыре года спустя Совет принял резолюцию 276 (1970), которая объявила продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии незаконным и призвала все государства-члены действовать соответствующим образом. Это произошло из-за того, что, согласно формулировке Международного Суда в пункте 106 консультативного заключения от 1971 года, Ассамблея, не имея необходимых полномочий, чтобы обеспечить уход Южной Африки из территории..., заручилась содействием Совета Безопасности, тем самым действуя в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Устава. Важно отметить в этом контексте, что в пункте 2 резолюции 276 (1970) Совет заявил, что „продолжающееся пребывание южноафриканских властей в Намибии является незаконным” и „что вследствие этого все меры, принятые правительством Южной Африки от имени и в отношении Намибии после прекращения мандата, являются незаконными и не имеют силы”. В пункте 5 этой резолюции Совет „призвал все государства, и в частности те, которые имеют экономические и иные интересы в Намибии, воздерживаться от осуществления любых сделок с правительством Южной Африки, несовместимых с пунктом 2 [этой] резолюции”.

40. Делегация Шри Ланки выступает сегодня перед членами Совета, не испытывая гнева, а испытывая печаль. В тридцатилетней истории Организации Объединенных Наций не найти какой-либо другой проблемы, по которой бы государство-член Организации постоянно и преднамеренно игнорировало такое множество таких авторитетных резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В 1971 году Международный Суд, главный юридический орган Организации Объединенных Наций, представил свое известное консультативное заключение. Правительство Южной Африки в полной мере участвовало в работе Международного Суда и, согласно нормам международного поведения, должно было бы принять это заключение и по меньшей мере начать действовать в соответствии со своим хваленым утверждением, что оно действует на юге Африки в целях сохранения законности и порядка. Мое правительство глубоко разочаровано тем фактом, что поведение государства-основателя Организации Объединенных Наций можно охарактеризовать как подрывающее самые основы международного поведения. Мы не можем вспомнить ни одного вопроса на рассмотрении Организации Объединенных Наций за прошедшие тридцать лет, по которому бы позиции трех главных органов Организации Объединенных Наций, а именно Генеральной Ассамблеи — законодательного органа, Совета Безопасности — главного исполнительного органа и Международного Суда — главного юридического органа, были заявлены с такой ясностью и единодушием.

41. Минуту назад я сказал о том, что моя делегация опечалена. Сейчас поставлена на карту не столько

позиция правительства государства-члена по отношению к Организации, сколько эффективность данной международной организации в поиске справедливого и мирного решения этой проблемы. Много уже говорилось в последнее время о бессилии Организации Объединенных Наций. Фактически Организацию Объединенных Наций до недавнего времени обвиняли в том, что ее доброе имя подвергается риску из-за безответственности так называемого ее нового большинства. Мы видели, что те, кто сами себя называют защитниками престижа и авторитета всемирной организации, иногда весьма красноречивым и вычурным языком говорят об опасностях, которые угрожают этой Организации. Моя делегация смело заявляет, что если эффективность и действенность Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности находятся в опасности, то эта опасность проистекает не из так называемой безответственности нового большинства, а скорее из бездеятельности и бессилия более влиятельных главных членов Организации Объединенных Наций, которые попустительствовали тому, что одно государство-член насмехается над резолюциями Совета, игнорирует резолюции Генеральной Ассамблеи и даже оспаривает мнение Международного Суда.

42. Как было указано всеми ораторами, которые выступали до меня, время ни для кого из нас не остановилось. Мы полагаем, что, пока еще не поздно, мы, и особенно те правительства, без моральной и материальной поддержки которых Южная Африка не может продолжать свой нынешний курс, имеем еще одну возможность приложить окончательные усилия для решения этого кризиса и для предотвращения страданий и гибели людей. Хотя мы приветствуем любые инициативы, которые могли бы быть предприняты и предпринимаются сейчас для мирного решения этой проблемы, мы должны четко заявить, что основная ответственность за такие действия возлагается на Организацию Объединенных Наций, поскольку именно Организация Объединенных Наций сейчас несет юридическую ответственность за дела в Намибии.

43. Мы с большим вниманием слушали сдержанное и конструктивное заявление [1956-е заседание], сделанное г-ном Сэмом Нуйомой, председателем СВАПО, признанной Генеральной Ассамблеей в качестве единственного подлинного представителя народа Намибии. Мы были рады услышать предложение, сделанное в этом заявлении от имени его народа. Моя делегация считает, что в этом заявлении содержится, вероятно, единственно возможное и окончательное решение проблемы, если мы хотим предотвратить большую катастрофу в этой части африканского континента. Поэтому моя делегация настоятельно требует, чтобы Совет утвердил следующие основные принципы для урегулирования: признание СВАПО в качестве единственного законного представителя народа Намибии; незамедлительное достижение договоренности о проведении переговоров между СВАПО и правительством Южной Африки под руководством Организации Объединенных На-

ций относительно передачи власти; уход правительства Южной Африки без дальнейших отсрочек из Намибии в соответствии с положениями резолюции 385 (1976); сохранение территориальной целостности Намибии в противовес попыткам правительства Южной Африки разделить территорию; обязательство правительства Южной Африки вывести свои вооруженные силы из Намибии; освобождение всех политических заключенных в Намибии до того, как начнутся вышеупомянутые переговоры.

44. То, что председатель СВАПО предложил встретиться с представителями властей Южной Африки, является признаком искреннего стремления разработать ненасильственный и бескровный способ решения этой проблемы. Наши надежды и молитвы связаны с тем, что Совет откликнется на это предложение, обеспечив принятие его правительством Южной Африки.

45. Именно в таком духе мы, представители группы неприсоединившихся стран, рассматривали эту проблему в Коломбо, когда была принята резолюция по Намибии на V Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран. Премьер-министр моей страны г-жа Сиримаво Бандаранайке в своем послании по случаю Дня Намибии 26 августа этого года заявила, я цитирую:

„Празднование сегодня Дня Намибии показывает решимость международного сообщества продолжать эту борьбу до ее успешного завершения и положить конец несправедливой незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, ее расистской политике и планам о разделе территории путем создания бантустанов. От имени Шри Ланки, от имени Группы неприсоединившихся стран, как ее Председатель, во имя гуманности я призываю все государства удвоить свои усилия, чтобы положить конец несправедливости и восстановить права народа Намибии на самоопределение и свободу в единой Намибии”.

Далее, 30 сентября премьер-министр, выступая в Генеральной Ассамблее в качестве председателя Группы неприсоединившихся государств, заявила относительно Намибии и других проблем южной части Африки следующее, я цитирую:

„Послание из Коломбо в отношении южной части Африки обращено также к тем странам, которые продолжают сотрудничать с этими режимами, тем самым вселяя в них ложное чувство безопасности и видимость респектабельности, на которые они не имеют право.

...

Все инициативы в направлении справедливого решения этих проблем, естественно, приветствуются, если только они поистине предназначены для ускорения перехода от упрямства к разуму. В то же время я хотела бы ясно указать на настоящем

форуме, что если не будет проявлен разум, то народы Африки будут вынуждены прибегнуть к вооруженной борьбе, чтобы добиться окончательного решения этой проблемы, и все страны движения неприсоединения будут решительно поддерживать эти народы”⁶.

46. Г-н ХУАНГ (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, внимательно выслушав заявления министров иностранных дел и представителей многих африканских стран, делегация Китая теперь хотела бы высказать некоторые замечания по вопросу о Намибии.

47. За последние годы при мощной поддержке многочисленных стран и народов третьего мира, и в особенности африканских стран и народов, вооруженная борьба, которую ведут народы южной части Африки против расистского господства и за национальное освобождение, достигла новых высот, оказывая все возрастающее сопротивление реакционной власти расистских режимов в южной части Африки. Вооруженная борьба народа Зимбабве неуклонно расширяется и потрясает основы господства расистского режима Смита. Народ Намибии ведет упорную вооруженную борьбу, его вооруженные силы постоянно растут и наносят сокрушительные удары по расистскому режиму. Бросая вызов грубой силе и находясь в крайне сложных условиях, народ Азаний с июня этого года выступил против жестоких репрессий полиции и вооруженных сил фашистского режима Южной Африки и начал мощную массовую борьбу против расистского режима. Эта борьба беспрецедентна по количеству участников, охваченных ею районов и по продолжительности. Все это ярко демонстрирует, что народ Азаний вновь пробудился и полон решимости вести национально-освободительную борьбу до конца. Это показывает, что великий народ Африки начинает наступление на варварский расизм и что горстка колонизаторов на юге Африки загнана в угол.

48. Вооруженная борьба народов Намибии и Зимбабве создала новую обстановку и развилась вглубь после неоднократного разоблачения различных маневров расистов. После развала португальской колониальной системы в результате вооруженной борьбы народа в южной части Африки расистские режимы Форстера и ему подобных при поддержке и поощрении со стороны сверхдержав активизировали свою контрреволюционную двойственную тактику, проводя политику кнута и пряника. Однако африканский народ убедился на собственном опыте, что эти опасные планы направлены на разобщение национально-освободительного движения, подрыв боевого единства африканских стран и саботаж вооруженной борьбы народов на юге Африки. Поэтому он полон решимости бороться против них не на жизнь, а на смерть. С тех пор расистские режимы Форстера и Смита усилили свои кровавые репрессии против национально-освободительных движений в Намибии и Зимбабве. Помимо того что южноафриканский расистский режим устроил ужасную кровавую бойню в Соуэто,

он непрестанно совершает военные агрессии против Зимбабве и других соседних независимых африканских государств, покушается на их суверенитет и территориальную целостность, пытаясь угрожать африканским странам и шантажировать их, воспрепятствовать оказанию ими поддержки национально-освободительному движению, а также погасить пламя вооруженной борьбы народов южной части Африки за их национальную независимость. Все это вызвало мужественное сопротивление африканских стран, и расистские режимы понесут должное наказание.

49. Многочисленные африканские страны и их народы знают на своем историческом опыте, что относительно реакционеров нельзя питать никаких иллюзий и что национальной независимости и свободы нельзя достичь легким путем в результате „благодеяний” врагов или переговоров, они могут быть завоеваны только путем непрекращающейся борьбы, особенно вооруженной борьбы. Председатель Мао Цзэдун еще давно указал: „Все виды реакции одинаковы; если не ударить ее, она не упадет. Это похоже на подметание пола; обычно там, куда метла не достает, пыль сама по себе не исчезает”. Как справедливо отмечено в резолюции, принятой на XIII Конференции в верхах Организации африканского единства, „единственной эффективной гарантией для африканского народа Южной Африки против повторения массовых убийств является начало вооруженной борьбы за взятие народом власти в свои руки”.

50. План создания так называемого многорасового правительства в Намибии, недавно выработанный расистским режимом Южной Африки, является неуклюжей попыткой уйти от ответственности за невыполнение резолюции 385 (1976), ввести в заблуждение мировое общественное мнение и продлить свое незаконное правление в Намибии. Это — обновленный вариант плана „бантустанизации”. СВАПО и многие африканские страны категорически отвергли этот заговор Южной Африки. Они недвусмысленно отметили, что такой план, сфабрикованный южноафриканскими властями, направлен на сохранение в замаскированной форме их незаконного правления в Намибии и поэтому абсолютно неприемлем. При таких обстоятельствах народ Намибии выразил свою готовность продолжать и укреплять свою вооруженную борьбу до достижения Намибией подлинной независимости. Это является надежным средством достижения победы.

51. Народ юга Африки постоянно одерживает победы в своей борьбе. Однако положение там осложняется вследствие вмешательства сверхдержав. Исходя из своих стратегических потребностей в глобальной гегемонии, они усилили свое соперничество за контроль над югом Африки. Их политика интервенции, экспансии, агрессии и раскола представляет собой серьезную опасность для народов юга Африки. Одна сверхдержава делает все возможное, чтобы поддержать расистские режимы, предлагает им консультативные услуги и пропагандирует „мирную эволюцию”, отчаянно пытаясь сохранить свои ка-

питаловложения на юге Африки. Другая сверхдержава, которая якобы „поддерживает национально-освободительное движение“, пытается различными путями посеять вражду и активизирует свое проникновение, интервенцию и экспансию на юг Африки. Однако умудренные опытом африканские народы имеют ясное сознание. Они не верят этим красивым словам сверхдержав, и их не пугают пустые угрозы. Они обязательно завоюют свою национальную свободу, опираясь на свою собственную вооруженную борьбу, укрепляя свое единство, „не давая тигру войти через заднюю дверь и отгоняя волка от порога передней двери“ и упорно продолжая борьбу до победного конца.

52. Как отметил председатель Мао Цзэдун, „порочная система колониализма и империализма родилась и процветала на основе порабощения негров и торговли неграми, и ей обязательно придет конец при полном освобождении черного населения“. Справедливое дело пользуется широкой поддержкой в то время, как несправедливое дело получает незначительную поддержку. Борьба народов Намибии и других районов на юге Африки справедлива и поэтому пользуется широкой поддержкой населения Африки и всего мира.

53. Недавняя Конференция Организации африканского единства в верхах рассмотрела вопрос об искоренении колониализма во всех его формах и достижении полного освобождения африканского континента в качестве своей главной темы. Конференция подчеркнула поддержку вооруженной борьбы народов юга Африки и приняла резолюцию об оказании максимальной политической, экономической и военной помощи национально-освободительным движениям на юге Африки. Политическая декларация, принятая в августе этого года Конференцией неприсоединившихся стран в верхах, также вновь подтвердила поддержку национально-освободительной борьбы народа Намибии и призвала к оказанию ему всесторонней помощи.

54. Правительство и народ Китая всегда неуклонно поддерживали справедливую борьбу народа Намибии против насильственной оккупации южноафриканскими властями и за национальную независимость. Мы считаем, что Совет должен принять резолюцию, резко осуждающую южноафриканские власти за их отказ выполнить резолюцию 385 (1976), недвусмысленно призвав южноафриканские власти немедленно прекратить незаконную оккупацию Намибии и вывести свою администрацию, все свои вооруженные и полицейские силы из этой территории, гарантировать национальное единство и территориальную целостность Намибии, а также немедленно освободить всех политических заключенных. Кроме того, мы поддерживаем законное требование многих африканских стран о том, что Совет должен рассмотреть вопрос о принятии всех необходимых мер, включая санкции против южноафриканских властей, согласно соответствующим положениям Устава.

55. Г-н ИЛЛУЭКА (Панама) *(говорит по-испански)*: Г-н Председатель, во-первых, я хотел бы теп-

ло поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя и пожелать вам успехов в выполнении вашей миссии. Я хотел бы также выразить признательность вашему уважаемому предшественнику — послу Ливии Кихья за великолепное выполнение им своих обязанностей в сентябре. Я хотел бы также, поскольку меня не было в Нью-Йорке большую часть августа, тепло поздравить посла Японии Абе, который весьма компетентно выполнял свои обязанности в августе.

56. Что касается вопроса о Намибии, то очевидно, что Южная Африка до сих пор не выполнила положений резолюции 385 (1976), единогласно принятой 30 января 1976 года. В качестве соавтора этой резолюции моя делегация очень заинтересована в том, чтобы положение в Намибии было тщательно и решительно рассмотрено, с тем чтобы поднять престиж Совета Безопасности, как он того заслуживает.

57. В связи с явным неповиновением и в свете положений резолюции 385 (1976) Совет проводил заседания начиная с 31 августа, с тем чтобы изучить соответствующие меры, которые надлежит принять согласно Уставу. В ходе этих прений мы выслушали выступления в Совете Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [*там же*], представителей Группы африканских государств и Организации африканского единства [*1954, 1956-е заседания*], а также г-на Сэма Нуйомы, председателя СВАПО [*1956-е заседание*].

58. Не вдаваясь в подробности событий, на фоне которых обсуждается вопрос, я думаю, что совершенно очевидно, что Совет стоит перед ситуацией с несомненно серьезными последствиями, о чем говорили многочисленные главы делегаций в ходе прений, поскольку это — вопрос, который в течение более чем 30 лет ожидал своего решения, решения, которого требует достоинство Организации Объединенных Наций и которое отвечало бы идеалам, целям и принципам нашей Организации, являющимся смыслом ее существования.

59. Мы также знаем, о чем здесь неоднократно говорилось, что консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года¹ гласило, что Южная Африка должна покинуть территорию Намибии. Другим неоспоримым элементом является ответственность Организации Объединенных Наций по отношению к Намибии. Все эти факты говорят о том, что с того самого дня, когда была создана Организация Объединенных Наций, мандат того, что было тогда Южно-Африканским союзом, должен был быть прекращен, следовательно, с тех пор оккупация Намибии была незаконной. Более того, Южная Африка занимает позицию открытого неподчинения и вызова воле международного сообщества, проявляет неуважение к решениям и резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также к консультативному заключению Международного Суда, о котором я только что упомянул.

60. Наряду с пренебрежением правом и моралью — позицией, которая заслуживает полного осуждения — Южная Африка представляет собой элемент беспокойства, нарушения мира, порождения конфликтов, нарушения прав человека и основных принципов достоинства народов юга Африки и в настоящее время стремится уничтожить национальное единство этих народов и территориальную целостность Намибии и, следовательно, усиливает угнетение. Другими словами, вместо того чтобы раскаяться и попытаться исправить положение, Южная Африка встала на путь открытого пренебрежения нашей Организацией. Такое положение создает серьезные проблемы для нашей Организации, нельзя допустить, чтобы оно сохранилось.

61. В настоящее время Южная Африка ведет настоящую колониальную войну против народа Намибии. Она использует вооруженные силы против гражданского населения, самые отвратительные средства пыток и запугивания. Это утвердило власть террора — единственный путь, при помощи которого отвергаемые народами режимы могут сохранить свое правление против воли народа. Но это не все. Южная Африка также угрожает своим соседям, беспокоит их и прибегает к насилию, в особенности в Замбии и Анголе, и нарушает мир во всем регионе.

62. Некоторые государственные деятели, которые привыкли к терпеливым страданиям народов, настаивают на том, что эти прения должны проходить спокойно, без горячих споров, без разжигания страстей. Но любому ответственному государственному деятелю крайне трудно оставаться безразличным в подобной ситуации.

63. Теперь проблема Намибии — это не изолированная проблема, как об этом совершенно справедливо говорили здесь представители африканских государств и председатель СВАПО. Мы согласны с этим. Проблемы Намибии, Южной Родезии и Южной Африки имеют общую основу. Африканское большинство никак не может прийти к власти. Мы сталкиваемся с тщательно спланированным транснациональным заговором, направленным на то, чтобы не дать коренному населению возможности воспользоваться своими ресурсами.

64. Говорят, что мир неделим, но мы знаем, что смысл, который вкладывают в это понятие великие державы, отличается от того смысла, который вкладывают в это понятие неприсоединившиеся страны, и так как не может быть мира без справедливости, мир должен быть справедливым.

65. При рассмотрении проблемы южной части Африки мы должны стремиться к тому, чтобы принципы и основные заявления, которые, по словам Генерального секретаря, являются частью духовной атмосферы современного мира, можно было бы суммировать в двух основных заявлениях Организации Объединенных Наций: в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам

и народам и в заявлении о праве народов и наций на неотъемлемый суверенитет над их естественными богатствами и ресурсами [*резолюция 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи*]. И так как в Латинской Америке знакомы с содержанием этих деклараций, в том, что касается южной части Африки, мы полагаем, что как мир, так и эти заявления о деколонизации должны быть универсально применимы — и в Африке, и в Азии, а также и в Латинской Америке.

66. Вчера, например, в ходе дискуссии между двумя кандидатами на пост президента одной из сверхдержав говорилось о праве на самоопределение народа Намибии, праве на самоопределение народа Зимбабве, а также о праве на самоопределение в Южной Африке. Президент Форд заявил, что Соединенные Штаты поддерживают осуществление права на самоопределение в Южной Африке при должном уважении прав меньшинств. Поэтому мы хотели бы знать: большинством или меньшинством должно осуществляться самоопределение. Например, мы имеем проблему зоны Панамского канала. Поскольку около трех тысяч семей граждан США хотят сохранить там свои привилегии, они пытаются навязать режим колониального типа, который управляет политический, экономический и социальный климат в Латинской Америке. Вот почему мы говорим, что если деколонизация применима в Африке, она должна быть равно применима и в Латинской Америке, и поэтому мы считаем, что народы мира ожидают от представителей сверхдержав, таких как президент Форд и губернатор Картер, более достойных действий и благородных идей, нежели поддерживать давно отжившие колониалистские принципы. Нам нужны теории, просвещающие разум человечества, а не новые формы того, что называлось предопределением судьбы, в соответствии с которым США имели миссию нести цивилизацию и могли господствовать на континенте. Мы ожидаем более достойных действий в мире, который более не подвергается угрозе „холодной войны“. Я бы сказал, что „холодная война“ кончилась в Латинской Америке примерно год назад. Поэтому мы должны теперь положить конец остаткам этого довлеющего предопределения судьбы и этой миссии нести цивилизацию. То же самое характерно и для Африки, потому что эти концепции неделимы.

67. Нельзя отрицать щедрость Соединенных Штатов, когда приходится решать проблемы помощи во всем мире. Теперь эта страна обещает, что если два миллиарда долларов решат проблему Зимбабве, то Соединенные Штаты готовы дать один миллиард долларов для того, чтобы переселить меньшинство, которое сейчас эксплуатирует народ Зимбабве. Подобное решение проблемы зоны канала стоило бы гораздо дешевле, так как нужно переселить всего три тысячи семей.

68. Я хотел бы закончить свое выступление словами о том, что, так же как некоторые ее коллеги в Совете, Панама надеется, что данному положению в южной части Африки будет скоро положен конец,

но это может быть достигнуто в результате энергичных и решительных действий Совета.

69. Латинская Америка также может гордиться своей историей. Минуту назад представитель Китая процитировал слова председателя Мао, осуждающие торговлю рабами. Она также была осуждена Панамским объединенным конгрессом 1826 года, где это отвратительное явление было приравнено к пиратству. Мы хотели бы подчеркнуть, что в 1826 году, за сорок лет до гражданской войны в США, в моей стране были сделаны заявления, которые являются историческими вехами в борьбе, которую ведут сейчас неприсоединившиеся страны.

70. Я хотел бы закончить сейчас словами о том, что делегация Панамы поддерживает принятие Советом своевременного решения, которое должно строго соответствовать главе VII Устава, поскольку человечество не может остаться безразличным к этим

фактам. Мы должны положить конец этому бесчеловечному, жестокому, недостойному существованию колониализму, который является позором для человечества.

Заседание закрывается в 17 час. 10 мин.

Примечания

¹ *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I. C. J. Reports 1971, p. 16.*

² См. A/AC.131/SR.237.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 14-е заседание, пункт 212.*

⁴ *Там же, 5-е заседание, пункт 59.*

⁵ Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 111-е заседание, пункты 23 и 25.*